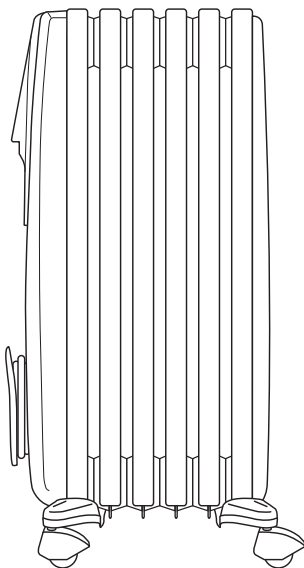
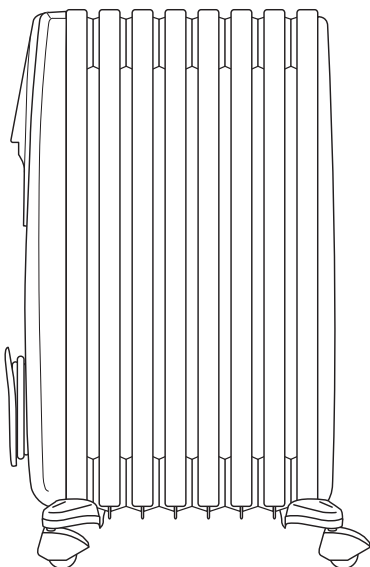


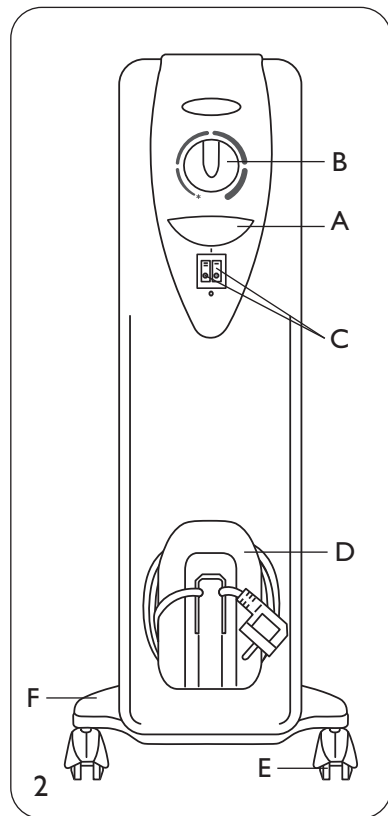
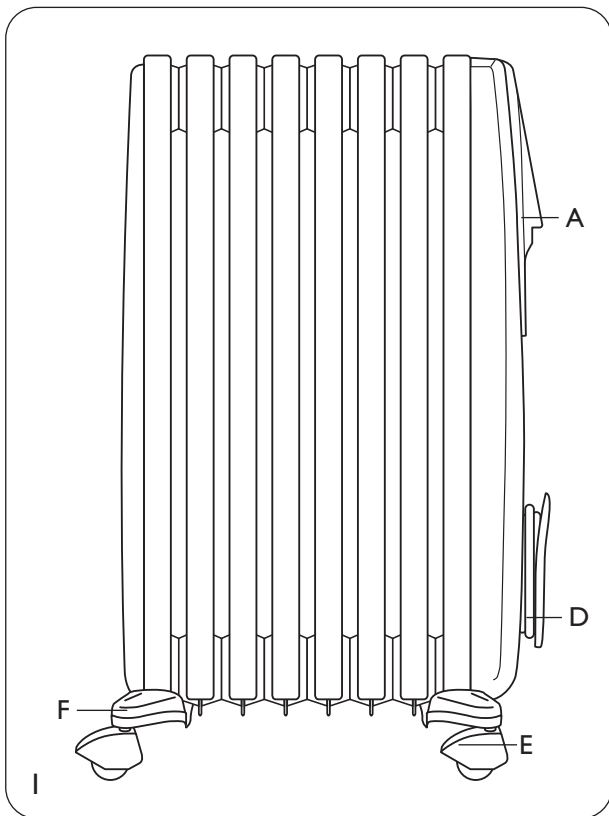
Rowenta



BU5510



BU5520



- D** A. Griff
B. Thermostatknopf
C. Einstellschalter
D. Kabelaufwicklung
E. Rollen
F. Achsen

- NL** A. Handgreep
B. Thermostaatknop
C. Schakelaars voor instelling
D. Snoerhaspel
E. Wieltjes
F. Assen

- GB** A. Handle
B. Thermostat button
C. Adjustment switches
D. Cord wrap system
E. Castors
F. Axles

- F** A. Poignée
B. Bouton de thermostat
C. Interrupteurs de réglage
D. Enrouleur de cordon
E. Roulettes
F. Axes

- I** A. Maniglia
B. Manopola del termostato
C. Interruttori di regolazione
D. Avvolgicavo
E. Rotelle
F. Basi

- E** A. Empuñadura para transporte
B. Botón de termostato
C. Interruptores e ajuste
D. Sistema recoge-cable
E. Ruedas
F. Ejes

- P** A. Pega de transporte
B. Botão de termostato
C. Interruptores de regulação
D. Sistema de enrolamento do cabo
E. Rodízios
F. Eixos

BITTE VOR DER INBETRIEBNAHME AUFMERKSAM DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

Sie haben eine Ölbadheizung erworben, die zum schnellen Heizen der verschiedenen Zimmer des Hauses optimal geeignet ist. Sie ist ausgesprochen kompakt, lässt sich leicht aufräumen und bequem von einem Zimmer in das andere transportieren.


D

1- HINWEISE

Lesen Sie diese Notiz unbedingt aufmerksam durch und halten Sie sich an folgende Empfehlungen:

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung und elektromagnetische Verträglichkeit).
- Überprüfen Sie vor der Benutzung den Allgemeinzustand des Geräts, der Steckdose und des Kabels.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder an dem Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Rollen Sie das Kabel vor jeder Benutzung vollständig ab.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Stecken Sie nie Objekte (z. B. Nadeln...) in das Gerät.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht in staubigen oder feuergefährlichen Räumlichkeiten in Betrieb genommen werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf deshalb nicht für industrielle Zwecke eingesetzt werden.
- Die Garantie gilt nicht für durch unsachgemäße Handhabung verursachte Schäden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifizierung ausgewechselt werden.
- Hinzu kommt: Das Heizgerät ist mit einem Spezialöl gefüllt, dessen Menge genau auf seine Abmessungen abgestimmt ist. Reparaturen, bei denen das Gehäuse des Heizgeräts geöffnet werden muss, dürfen aus diesem Grunde nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst vorgenommen werden (Das gleiche gilt für den Fall, dass das Heizgerät Öl verliert).
- Die Bestimmungen über die Entsorgung des Öls bei Stilllegung des Heizgeräts müssen eingehalten werden.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

2- SEHR WICHTIG:

- Um Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden. 
- Zwischen dem Gerät und allen Objekten (Mauern, Vorhängen, Aerosols) muss ein Abstand von 50 cm eingehalten werden.
- DAS GERÄT DARF NICHT IN GENEIGTER ODER auf einer Seite LIEGENDER STELLUNG IN BETRIEB GESETZT WERDEN.
- Dieses Gerät darf nicht in feuchten Räumen betrieben werden.
- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines Schwimmbads betrieben werden.
- ES DARF AUF KEINEN FALL WASSER IN DAS GERÄT GELANGEN.
- BERÜHREN SIE DAS GERÄT NICHT MIT FEUCHTEN HÄNDEN.
- Wenn Sie länger verreisen, sollten Sie die Schalter auf ihre ursprüngliche Position • stellen und das Gerät ausstecken.

3- SPANNUNG

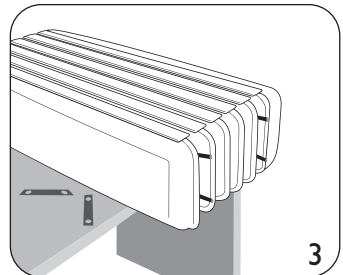
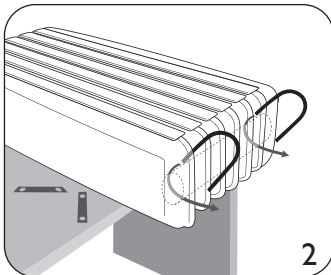
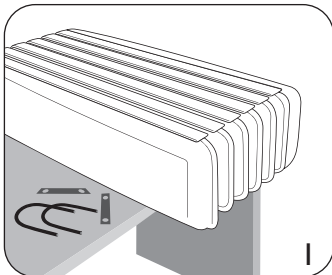
- Versichern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung Ihrer elektrischen Installation der unter dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Es handelt sich um ein Gerät der Klasse 1.

4- SICHERHEIT

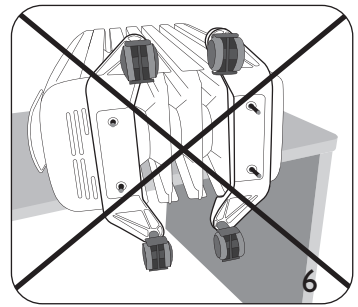
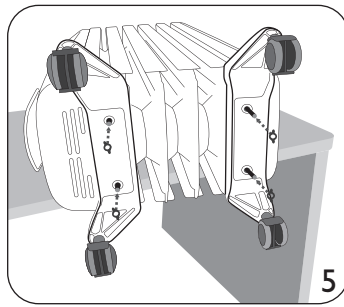
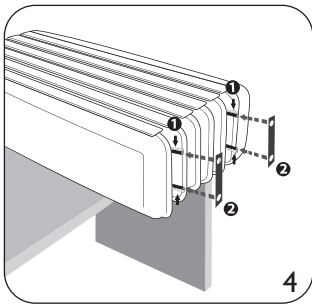
Überhitzungsschutz

- Bei abnormaler Aufheizung schaltet eine Sicherheitseinrichtung das Gerät aus und schaltet es automatisch wieder an, sobald es abgekühlt ist.

5- BEFESTIGUNG DER ROLLEN



Platzieren Sie den Feststellbogen zwischen dem ersten und dem zweiten Element.



6- BETRIEB

Inbetriebnahme und Wahl der Funktionsart:

• Wahl der Leistung:

Mod BU5510:

- Ein Schalter (-) umgelegt und sein Lämpchen leuchtet: **Leistung 600W.**
- Ein Schalter (=) umgelegt und sein Lämpchen leuchtet: **Leistung 900W.**
- Die beiden Schalter (- + =) umgelegt und die beiden Lämpchen leuchten: **Leistung 1500W.**

Mod BU5520:

- Ein Schalter (-) umgelegt und sein Lämpchen leuchtet: **Leistung 800W.**
- Ein Schalter (=) umgelegt und sein Lämpchen leuchtet: **Leistung 1200W.**
- Die beiden Schalter (- + =) umgelegt und die beiden Lämpchen leuchten: **Leistung 2000W.**

• Thermostat:

Sie können die Temperatur mit dem Knopf (B) wunschgerecht einstellen.



• Frostschutz ✱:

- In dieser Stellung wird die Temperatur in normal isolierten Räumen, deren Volumen der Leistung Ihres Geräts entspricht, automatisch über 0° C gehalten.
- Schließen Sie Ihr Gerät ans Stromnetz an, drehen Sie den Knopf (B), bis die Markierung vor dem Symbol " ✱ " zu stehen kommt und legen Sie einen der beiden Einstellschalter um (C, Lämpchen leuchtet).

7- INSTANDHALTUNG

- Ihr Gerät muss vor der Durchführung von Instandhaltungsmaßnahmen stets ausgesteckt werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- **WICHTIG:** Benutzen Sie keine Scheuermittel, sie könnten das Aussehen des Geräts beschädigen.

8- AUFRÄUMEN

- Ihr Gerät ist mit einer Kabelaufwicklung unter dem Gerät auf der Seite des Bedienfelds ausgestattet.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Aufwickeln des Kabels unbedingt gut abkühlen.
- Wird das Gerät nicht benutzt, so muss es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.

9- IM PROBLEMFALL

- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls selbst auseinander. Ein unsachgemäß repariertes Gerät kann ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen.
- Versichern Sie sich vor dem Anruf bei einem Anerkannten Kundendienstzentrum dass sich das Gerät in der normalen Betriebsposition befindet.

10- DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !



① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

AANDACHTIG DOORLEZEN VOOR IEDER GEBRUIK EN BEWAREN

U heeft zojuist een olieradiator aangeschaft, die ideaal is voor het snel verwarmen van de verschillende vertrekken in huis. Met zijn zeer compacte afmetingen is de radiator eenvoudig op te bergen en van het ene naar het andere vertrek te verplaatsen, voor een beter comfort.

NL

1- WAARSCHUWINGEN

Het is belangrijk deze handleiding aandachtig door te lezen en de navolgende aanbevelingen in acht te nemen:

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning en Elektromagnetische Compatibiliteit).
- Controleer voor ieder gebruik de goede algemene staat van het apparaat, van de stekker en van het snoer.
- Niet aan het aansluitsnoer of het apparaat zelf trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen.
- Rol voor ieder gebruik het snoer volledig uit.
- Plaats het apparaat niet precies onder een stopcontact.
- Steek nimmer voorwerpen in het apparaat (bijvoorbeeld: naalden...).
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Laat uw apparaat niet werken in een stoffige ruimte of een ruimte met brandgevaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan derhalve niet gebruikt worden voor industriële doeleinden.
- De garantie is niet geldig in geval van schade die het gevolg is van een verkeerd gebruik.
- Indien het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, teneinde ieder gevaar te voorkomen.
- Bovendien: de radiator is gevuld met speciale olie, waarvan de hoeveelheid exact is aangepast aan de afmetingen ervan. Aangezien voor reparaties moet de radiator geopend worden, mogen deze uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn Servicedienst (hetzelfde geldt wanneer de radiator olie verloren heeft).
- De regelgeving betreffende het afvoeren van olie wanneer het verwarmingsapparaat weggevoerd wordt, dient in acht genomen te worden.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

2- ZEER BELANGRIJK:



- **Het apparaat niet bedekken om oververhitting te voorkomen.**
- **Het apparaat op 50 cm van alle voorwerpen houden (muren, gordijnen, spuitbussen).**
- **DE RADIATOR NIMMER IN SCHUINE OF op een zijde LIGGENDE STAND GEBRUIKEN.**
- **Dit apparaat mag niet in een vochtige ruimte gebruikt worden.**
- **Dit apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, wastafel of zwembad gebruiken.**
- **NIMMER WATER IN HET APPARAAT DOEN.**
- **HET APPARAAT NIET MET VOCHTIGE HANDEN AANRAKEN.**
- **In geval van langdurige afwezigheid: zet de schakelaars in de oorspronkelijke stand ● en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.**

3- SPANNING

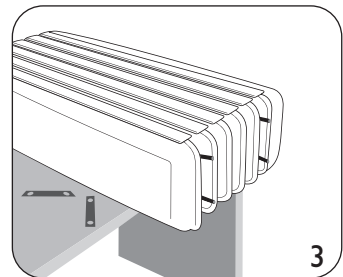
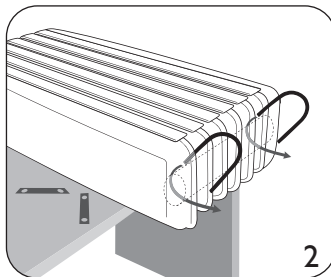
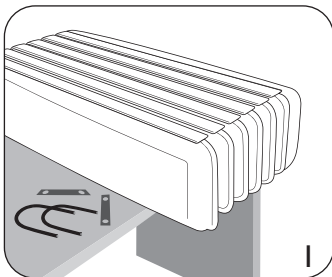
- Controleer voor de eerste ingebruikname of de spanning van uw installatie overeenkomt met de op het apparaat vermelde spanning.
- Uw apparaat moet functioneren met een geaard stopcontact. Dit is een apparaat van klasse 1.

4- VEILIGHEID

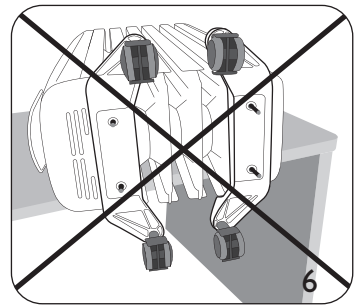
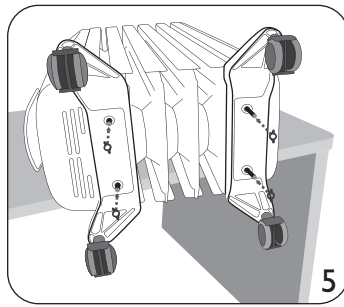
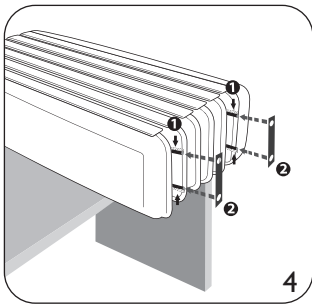
Thermische beveiliging

- In geval van abnormale verhitting onderbreekt een veiligheidsvoorziening de werking van het apparaat en schakelt het automatisch na afkoeling weer in.

5- BEVESTIGING VAN DE WIELTJES



Plaats de boog tussen het eerste en tweede element.



6- WERKING

Inschakelen en keuze van de werking:

• Keuze van het vermogen:

Mod BU5510:

- Eén schakelaar (-) ingeschakeld en het controlelampje hiervan brandt: **vermogen 600W.**
- Eén schakelaar (=) ingeschakeld en het controlelampje hiervan brandt: **vermogen 900W.**
- Beide schakelaars (- + =) ingeschakeld en beide controlelampjes branden: **vermogen 1500W.**

Mod BU5520:

- Eén schakelaar (-) ingeschakeld en het controlelampje hiervan brandt: **vermogen 800W.**
- Eén schakelaar (=) ingeschakeld en het controlelampje hiervan brandt: **vermogen 1200W.**
- Beide schakelaars (- + =) ingeschakeld en beide controlelampjes branden: **vermogen 2000W.**

• Thermostaat:

U kunt de temperatuur afstellen op de door u gewenste warmte door aan de knop (B) te draaien.



• Vorstvrije stand * :

- Met deze stand kunt u automatisch de temperatuur boven 0°C houden in een normaal geïsoleerde ruimte, waarvan het volume overeenkomt met het vermogen van het apparaat.
- Steek hiervoor de stekker van het apparaat in het stopcontact en draai aan de knop (B) zodat het merkstreepje tegenover het symbool " * " komt te staan en schakel één van de twee keuzeknoppen voor het vermogen in (C; controlelampje brandt).

7 - ONDERHOUD

- Alvorens enige onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet u de stekker uit het stopcontact halen.
- U kunt het apparaat schoonmaken met een enigszins vochtige doek.
- **BELANGRIJK:** Nooit schuurmiddelen gebruiken, deze zouden het uiterlijk van het apparaat kunnen aantasten.

8- OPBERGEN

- Uw apparaat heeft een snoerhaspel aan de onderzijde van het apparaat, aan de zijde van het bedieningspaneel.
- Het apparaat moet goed afgekoeld zijn, alvorens het snoer op te rollen.
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt, moet dit in een droge ruimte geplaatst worden.

9- IN GEVAL VAN PROBLEMEN

- Nimmer het apparaat zelf demonteren. Een slecht gerepareerd apparaat kan gevaar voor de gebruiker opleveren.
- Controleer, alvorens contact op te nemen met één van onze erkende Servicediensten of het apparaat in de normale werkstand staat.

10- WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!



- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP IN A SAFE PLACE.

You have just purchased a oil heater, ideal for quickly heating the different rooms in your house.
This highly compact appliance can be easily stored or moved from one room to another for your comfort.


GB

1- WARNINGS

It is essential that you read these instructions carefully and comply with the following recommendations.

- This appliance complies with European directives 73/23/EEC and 89/336/EEC.
- Before using, always check the condition of the appliance, the power socket and the power lead.
- Do not pull on the power cable or the appliance, even to unplug it from the wall socket.
- Fully unwind the lead each time before use.
- Do not place the appliance immediately below a power socket.
- Never insert objects into the appliance (e.g. needles...).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use your appliance in a dusty room or a room where there is a risk of fire.
- This appliance is intended for domestic use only. It must therefore not be used in industrial applications.
- The warranty will be void in the event of damage arising from improper use.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with similar qualifications to avoid any danger.
- Furthermore : the radiator is filled with quantity of special oil which is precisely calculated to match its dimensions. Repairs requiring the body of the radiator to be opened must therefore be carried out exclusively by the manufacturer or its After-Sales Service (the same applies if oil has been lost from the radiator).
- You must comply with the regulations concerning elimination of the oil when the heating appliance is scrapped.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the rules in force in your country.

2 - VERY IMPORTANT

- **WARNING: To avoid risk of overheating, NEVER PLACE OBJECTS ON TOP OF THE UNIT.** 
- **Keep the appliance 50 cm away from any objects (curtains, walls, aerosols, etc.)**
- **Never use it lying on its side.**
- **This appliance must not be used in damp places.**
- **Do not use this appliance near a bath, shower, sink or swimming pool.**
- **NEVER ALLOW WATER TO PENETRATE THE APPLIANCE.**
- **Do not touch the appliance with wet hands.**
- **In the event of a long absence: set the switches to the initial position ● and unplug the appliance.**

3- VOLTAGE

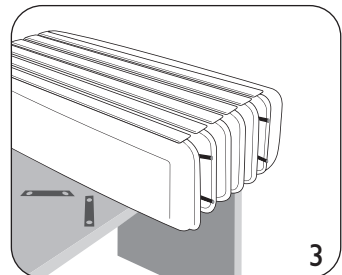
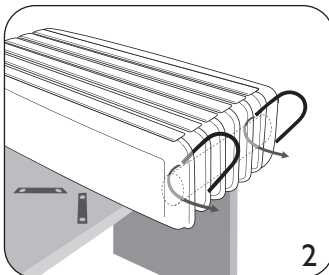
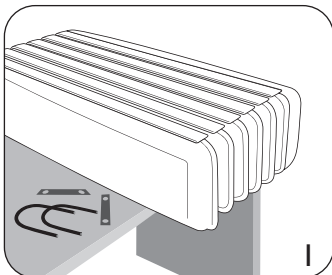
- Before first use, make sure that the voltage being used corresponds to what is indicated on the unit and that the electrical installation is adapted to the power level indicated.
- Your appliance can be used with a power plug without an earth connection. It is a class I appliance.

4- SAFETY

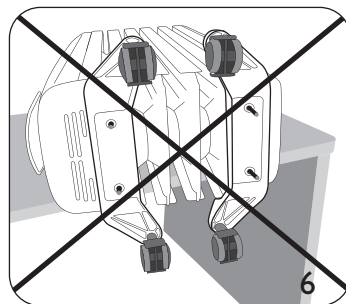
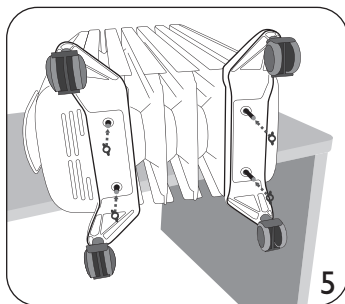
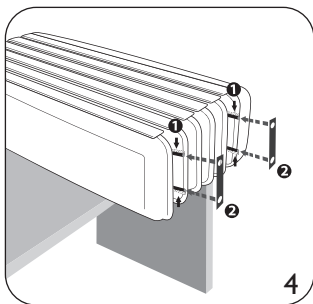
Heat safety

- In the event of abnormal overheating, a safety device shuts down the appliance and then automatically restarts it once it has cooled.

5- MOUNTING THE CASTORS



Place the mounting between the first and second element.



6- OPERATION

Starting up the appliance and choosing the operating mode:

• Power Selection

Mod BU5510:

- One switch (-) pressed and indicator light on : **power 600W.**
- One switch (=) pressed and indicator light on : **power 900W.**
- One switch (- + =) pressed and indicator light on : **power 1500W.**

Mod BU5520:

- One switch (-) pressed and indicator light on : **power 800W.**
- One switch (=) pressed and indicator light on : **power 1200W.**
- One switch (- + =) pressed and indicator light on : **power 2000W.**

• Thermostat:

Adjust the temperature setting, according to your own comfort, by turning button B.



• Frost-free setting * :

- This setting enables you to automatically maintain the temperature above 0°C in a normally insulated room, whose volume corresponds to the power of your appliance.
- To do this, plug in your appliance and turn button B so that the marker is opposite the " * " symbol and press a power selection switch C indicator light on.

7- CLEANING

- Your appliance must be unplugged before proceeding with any cleaning work.
- You can clean it with a slightly damp cloth.
- **IMPORTANT:** Never use abrasive products which might damage the appearance of your appliance.

8- STORAGE

- Your appliance must be unplugged before proceeding with any cleaning work.
- It is important to allow the appliance to cool before winding the lead.
- When you are not using your appliance, store it in a dry place.

9- IN THE EVENT OF PROBLEMS

- Never dismantle your appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.
- Before contacting one of our Approved Service Centres, ensure that the appliance is set to normal operating mode.

10- ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION ET A CONSERVER

Vous venez d'acheter un radiateur bain d'huile idéal pour un chauffage rapide des différentes pièces de la maison. Sa très grande compacité vous permettra de le ranger facilement et de le déplacer aisément d'une pièce à l'autre pour un meilleur confort.

F

1- AVERTISSEMENTS

Il est essentiel de lire attentivement cette notice et d'observer les recommandations suivantes :

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique).
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de l'appareil, de la prise et du cordon.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil même pour débrancher la prise de courant du socle mural.
- Déroutler complètement le cordon avant chaque utilisation.
- Ne placer pas l'appareil juste en dessous d'une prise de courant.
- N'introduisez jamais d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex : aiguilles...).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local empoussiéré ou un local présentant des risques d'incendie.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne peut donc pas être utilisé pour une application industrielle.
- La garantie sera annulée en cas d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- De plus : le radiateur est rempli d'une huile spéciale dont la quantité est exactement définie par rapport à sa dimension. Les réparations nécessitant l'ouverture du corps du radiateur doivent, de ce fait, être entreprises exclusivement par le fabricant ou par son service près-Vente (idem dans le cas où le radiateur aurait perdu de l'huile.)
- Les réglementations concernant l'élimination de l'huile lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut doivent être respectées.
- L'installation de l'appareil, et son utilisation doivent toutefois être conformes aux réglementations en vigueur dans votre pays.

2- TRES IMPORTANT :

- Afin d'éviter une surchauffe ne pas couvrir l'appareil.
- Maintenir l'appareil à 50 cm de tout objet (murs, rideaux, aérosols).
- NE JAMAIS L'UTILISER INCLINE OU COUCHE sur un côté.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un local humide.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, douche, lavabo, piscine.
- NE JAMAIS LAISSER DE L'EAU S'INTRODUIRE DANS L'APPAREIL.
- NE PAS TOUCHER L'APPAREIL AVEC LES MAINS HUMIDES.
- En cas d'absence prolongée : basculez les interrupteurs sur la position initiale • et débranchez votre appareil.



3- TENSION

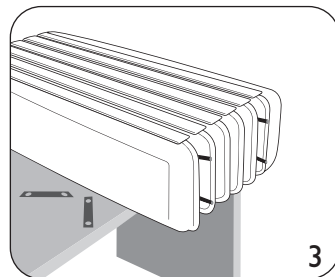
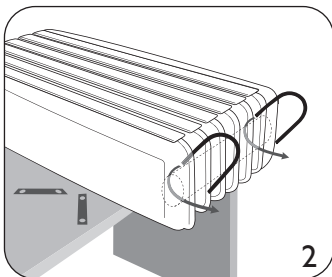
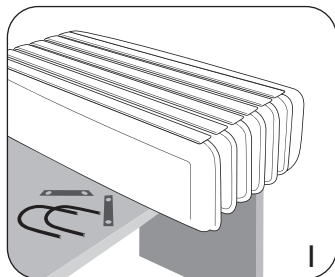
- Avant la première utilisation, vérifiez que la tension de votre installation corresponde bien à celle marquée sous l'appareil.
- Votre appareil doit fonctionner avec une prise de courant avec contact de terre. C'est un appareil classe 1.

4- SECURITE

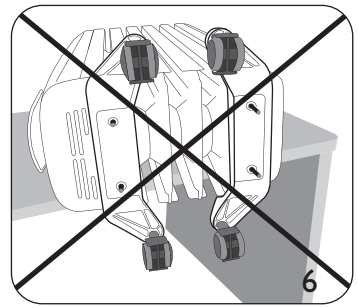
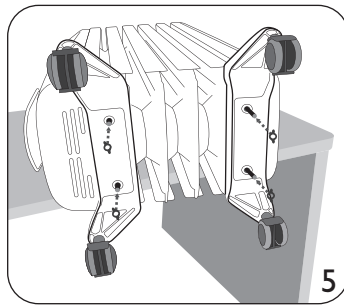
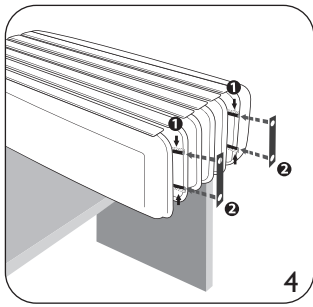
Sécurité thermique

- En cas d'échauffement anormal, un dispositif de sécurité coupe le fonctionnement de l'appareil puis le remet en route automatiquement après refroidissement.

5- FIXATION DES ROULETTES



Placez l'arceau entre le premier et le deuxième élément.



6- FONCTIONNEMENT

Mise en marche et choix de fonctionnement :

- Choix de la puissance :

Mod BU5510:

- Un interrupteur (-) basculé et son voyant allumé : **puissance 600W.**
- Un interrupteur (=) basculé et son voyant allumé : **puissance 900W.**
- Les 2 interrupteurs (- + =) basculés et les 2 voyants allumés : **puissance 1500W.**

Mod BU5520:

- Un interrupteur (-) basculé et son voyant allumé : **puissance 800W.**
- Un interrupteur (=) basculé et son voyant allumé : **puissance 1200W.**
- Les 2 interrupteurs (- + =) basculés et les 2 voyants allumés : **puissance 2000W.**

- Thermostat:

Le réglage de la température se fait en fonction de votre sensation de confort en tournant le bouton (B).

- Position hors gel *:

Cette position vous permet de maintenir automatiquement la température au dessus de 0°C dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance de votre appareil. Pour cela, branchez votre appareil et tournez le bouton (B) afin de placer le repère en face du symbole " *" et enclenchez un des deux interrupteur de sélection de puissance (C; voyant allumé).



7- ENTRETIEN

- Votre appareil doit être débranché avant toute opération d'entretien.
- Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon légèrement humide.
- **IMPORTANT :** Ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer l'aspect de votre appareil.



8- RANGEMENT

- Votre appareil est doté d'un enrouleur de cordon situé en bas de l'appareil, côté commandes.
- Il est impératif de bien laisser refroidir l'appareil avant d'enrouler le cordon.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.

9- EN CAS DE PROBLEME

- Ne démontez jamais votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.
- Avant de contacter un Centre Service Agréé de notre réseau, assurez-vous que l'appareil est en position normale de fonctionnement.

10- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

- 
 Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- 
 Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE

Avete acquistato un radiatore ad olio, ideale per riscaldare rapidamente le varie stanze della vostra casa. Le sue dimensioni ridotte vi permetteranno di riporlo ovunque e di spostarlo comodamente da una stanza all'altra per trarne il massimo comfort.




1- AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale d'uso e ad osservare le seguenti raccomandazioni.

- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica).
- Prima dell'utilizzo, verificate che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano complessivamente in buono stato.
- Non tirate il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Estraeate completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- Non posizionate l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Non introducete oggetti all'interno dell'apparecchio (ad esempio aghi...).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Evitate l'utilizzo in locali particolarmente polverosi o ad elevato rischio di incendi.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico e non può quindi essere utilizzato per applicazioni industriali.
- La garanzia sarà annullata in caso di danni derivanti da un utilizzo improprio.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per la sostituzione rivolgetevi alla casa produttrice, al suo Centro Assistenza o a una persona di pari qualifica al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Inoltre, il radiatore è riempito con un olio speciale la cui quantità è definita in base alle dimensioni dell'apparecchio; le riparazioni che richiedono l'apertura del radiatore devono quindi essere effettuate esclusivamente dal fabbricante o presso un suo Centro Assistenza (lo stesso vale in caso di perdita di olio dal radiatore).
- Quando l'apparecchio viene smaltito, occorre rispettare le norme relative all'eliminazione dell'olio.
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

2- IMPORTANTE

- **Non coprite l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.** 
- **Mantenete l'apparecchio a una distanza di 50 cm da qualsiasi oggetto (muri, tende, bombolette spray).**
- **NON UTILIZZATE MAI L'APPARECCHIO INCLINATO O APPOGGIATO su un lato.**
- **Non utilizzate l'apparecchio in un locale umido.**
- **Non utilizzate in prossimità di vasche, docce, lavelli, piscine ecc.**
- **EVITATE LA PENETRAZIONE DELL'ACQUA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.**
- **NON TOCCATE L'APPARECCHIO CON LE MANI UMIDE.**
- **Se prevedete un periodo prolungato di inutilizzo, spostate gli interruttori sulla posizione iniziale ● e scollegate l'apparecchio.**

3- TENSIONE

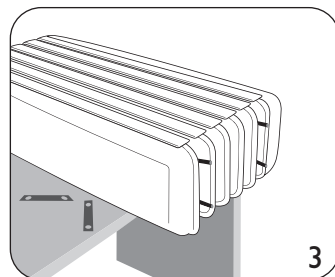
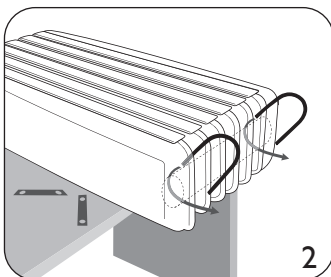
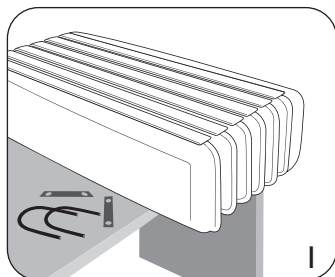
- Prima dell'utilizzo, verificate che la tensione del vostro impianto corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Il vostro apparecchio deve funzionare con una presa di corrente dotata di messa a terra. Si tratta di un apparecchio di classe 1.

4- SICUREZZA

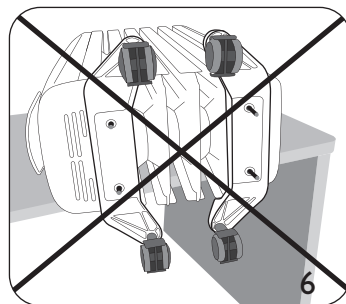
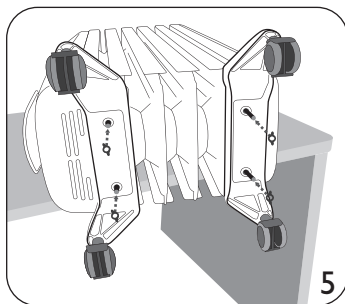
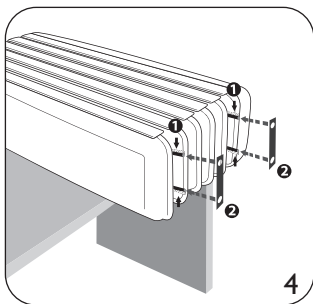
Sicurezza termica

- In caso di surriscaldamento, un dispositivo di sicurezza provvederà a interrompere il funzionamento dell'apparecchio e a riavviarlo automaticamente dopo il raffreddamento.

5- FISSAGGIO DELLE ROTELLE



Posizionate l'archetto tra il primo e il secondo elemento.



6- FUNZIONAMENTO

Accensione e selezione della modalità di funzionamento

- Selezione della potenza

Mod BU5510:

- interruttore (-) inserito con la relativa spia accesa: **potenza 600W.**
- interruttore (=) inserito con la relativa spia accesa: **potenza 900W.**
- i 2 interruttori (- + =) inseriti con le relative spie accese: **potenza 1500W.**

Mod BU5520:

- interruttore (-) inserito con la relativa spia accesa: **potenza 800W.**
- interruttore (=) inserito con la relativa spia accesa: **potenza 1200W.**
- i 2 interruttori (- + =) inseriti con le relative spie accese: **potenza 2000W.**

- Termostato:

La temperatura deve essere regolata a seconda della vostra sensazione di benessere spostando la manopola (B).

- Posizione anti-gelo * :

- Questa posizione vi consente di mantenere automaticamente la temperatura al di sopra di 0° C in un locale normalmente isolato e di volume corrispondente alla potenza del vostro apparecchio.

- Per attivare la funzione anti-gelo, collegate l'apparecchio e spostate la manopola (B) fino a posizionare l'indicatore in corrispondenza del simbolo " * " e premete uno dei due interruttori di selezione di potenza (C, spia accesa).



7- MANUTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione assicuratevi che l'apparecchio sia scollegato.
- Potete pulirlo utilizzando un panno leggermente umido.
- **IMPORTANTE:** evitate l'utilizzo di prodotti abrasivi che potrebbero deteriorare la superficie dell'apparecchio.

8- SISTEMAZIONE

- Il vostro apparecchio è dotato di un avvolgicavo situato nella parte inferiore dell'apparecchio, dal lato del pannello di controllo.
- Prima di avvolgere il cavo, lasciate raffreddare completamente l'apparecchio.
- Durante i periodi di inutilizzo, l'apparecchio deve essere riposto in luoghi riparati dall'umidità.

9- IN CASO DI PROBLEMI

- Non smontate mai l'apparecchio da soli. Un intervento inappropriato sull'apparecchio può comportare dei rischi per l'utente.
- Prima di contattare un Centro assistenza autorizzato della nostra rete, assicuratevi che l'apparecchio sia in posizione normale di funzionamento.

10- PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !



- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

LEER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y GUARDAR.

Usted acaba de comprar u radiador de baño de aceite ideal para calentar cualquier ambiente de su hogar. Su tamaño compacto le permitirá guardarlo con facilidad y desplazarlo cómodamente de una habitación a otra.


E

1- ADVERTENCIAS

Es esencial leer atentamente estas instrucciones y observar los siguientes documentos :

- Este aparato está conforme con las normas comunitarias 73/23/CEE y 89/236/CEE.
- Antes de cada utilización, verifique el buen estado general del aparato, de la toma y del cordón.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la toma de corriente del enchufe mural.
- Desenrollar completamente el cordón antes de cada utilización.
- No poner el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- No introduzca nunca objetos en el interior del aparato (ej: agujas, ...).
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No haga funcionar su aparato donde haya demasiado polvo o en un local que presenta riesgos de incendio.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. Por lo tanto, no se puede utilizar para aplicación industrial.
- La garantía será anulada en caso de eventuales daños que resulten de una utilización inadecuada.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona de calificación similar debe reemplazarlo para evitar peligro.
- Además : el radiador se rellena de aceite especial y la cantidad depende exclusivamente de su dimensión. Por consiguiente, las reparaciones que necesiten la apertura del cuerpo del radiador tienen que ser realizadas por el fabricante o por el servicio posventa (lo mismo en el caso de que el radiador pierda aceite).
- Hay que respetar la normativa relativa a la eliminación del aceite cuando quiera deshacerse del aparato de calefacción.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

2- MUY IMPORTANTE

- **CUIDADO** : Para evitar riesgos de sobrecalentamiento, **NUNCA CUBRIR EL APARATO.** 
- Mantener el aparato a 50 cm de cualquier objeto (paredes, cortinas, aerosoles).
- Nunca utilizar inclinado o acostado sobre un lado.
- Este aparato no se debe utilizar en un local húmedo.
- No utilizar este aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo, piscina.
- **NO DEJAR QUE EL AGUA SE INTRODUZCA EN EL APARATO.**
- **NO TOCAR EL APARATO CON LAS MANOS HUMEDAS.**
- En el caso de que Ud. se ausente durante bastante tiempo, coloque los interruptores en la posición inicial y desenchufe el aparato.

3- TENSION

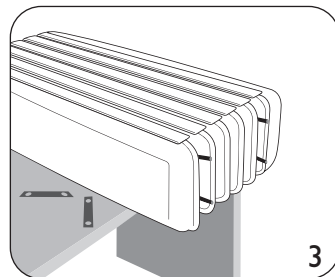
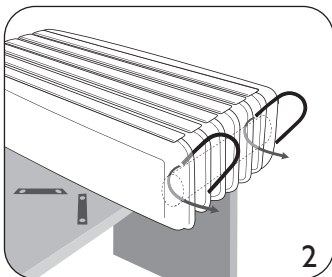
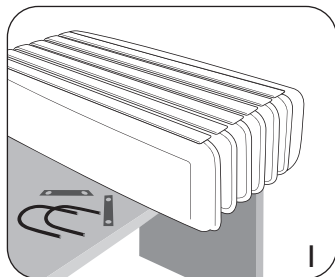
- Antes de la primera utilización, verifique que la tensión y la potencia de su instalación eléctrica corresponden correctamente a las indicadas en el aparato.
- Su aparato puede funcionar con una toma de corriente sin tierra. Es un aparato de clase I.

4- SEGURIDAD

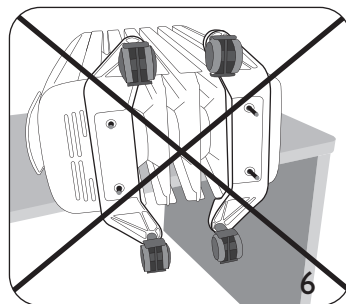
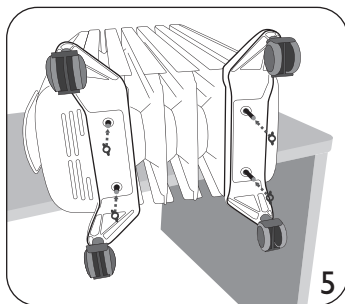
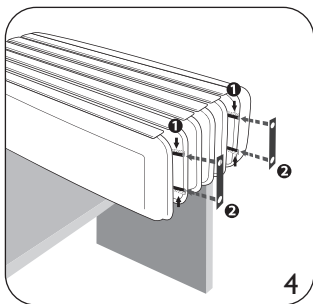
Seguridad térmica

- En caso de calentamiento anormal, un dispositivo de seguridad corta el funcionamiento del aparato y lo vuelve a poner en funcionamiento automáticamente después que se enfria.

5- FIJACIÓN DE LAS RUEDECILLAS



Coloque el montaje entre el primer y el segundo elemento.



6- FUNCIONAMIENTO

Puesta en marcha y selección de funcionamiento :

- Selección de la potencia:

Mod BU5510:

- Un interruptor (-) activado y su indicador luminoso : **potencia 600W.**
- Un interruptor (=) activado y su indicador luminoso : **potencia 900W.**
- Un interruptor (- + =) activado y su indicador luminoso : **potencia 1500W.**

Mod BU5520:

- Un interruptor (-) activado y su indicador luminoso : **potencia 800W.**
- Un interruptor (=) activado y su indicador luminoso : **potencia 1200W.**
- Un interruptor (- + =) activado y su indicador luminoso : **potencia 2000W.**

- Termostato :

El ajuste de la temperatura se hace según sus preferencias, haciendo girar el botón B.

- Posición sin congelación * :

- Esta posición le permite mantener automáticamente la temperatura por encima de 0°C en un local normalmente aislado y cuyo volumen corresponda a la potencia de su aparato.
- Para ello, conecte su aparato y haga girar el botón C para ponerla marca frente al símbolo “ * ” y active un interruptor de selección de la potencia (indicador luminoso C).



7- LIMPIEZA

- Su aparato se debe desconectar antes de cualquier operación de limpieza.
- Usted puede limpiarlo con un paño ligeramente húmedo.
- **IMPORTANTE:** No utilizar nunca productos abrasivos que podrían deteriorar el aspecto de su aparato.

8- ALMACENAMIENTO

- El aparato está dotado de un compartimento para guardar el cable situado debajo del aparato, del lado de los mandos.
- Es estrictamente necesario dejar enfriar bien el aparato antes de enrollar el cordón.
- Cuando no utilice el aparato, éste debe mantenerse en un lugar protegido de la humedad.

9- EN CASO DE PROBLEMA

- No desarme nunca usted mismo su aparato. Un aparato mal reparado puede presentar riesgos para el usuario.
- Antes de contactar un centro de servicio homologado de nuestra red (Ver lista adjunta), asegúrese de que el aparato esté en posición normal de funcionamiento.

10- PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !



① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

LER ATENTAMENTE ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO E GUARDAR.

Adquiriu um radiador a óleo, ideal para um aquecimento rápido das diferentes divisões de sua casa. Para maior conforto, a sua forma compacta permite uma arrumação fácil e uma deslocação cómoda de uma divisão para outra.


P

1- AVISOS

É imprescindível ler atentamente este folheto e ter em atenção as seguintes recomendações :

- Este aparelho está em conformidade com as directivas comunitárias 73/23/CEE e 89/336/CEE.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho, a tomada e o cabo se encontram em bom estado.
- Não puxe pelo cabo de alimentação ou até pelo aparelho para desligar a ficha da tomada.
- Desenrole totalmente o cabo antes de cada utilização.
- Não coloque o aparelho sob uma tomada de corrente.
- Não introduza qualquer tipo de objecto no interior do aparelho (ex. agulhas...)
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Não ligue o aparelho num local empoeirado ou que apresente riscos de incêndio.
- Este aparelho é de uso exclusivamente doméstico, não poderá ser utilizado para uma aplicação industrial.
- Em caso de eventuais danos resultantes de utilização incorrecta, a garantia será anulada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço Pós-Venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer perigo.
- Além disso : o radiador possui um óleo especial no interior, cuja quantidade está definida de acordo com a sua dimensão. Por esta razão, as reparações que obriguem à abertura do corpo do radiador devem ser feitas exclusivamente pelo fabricante ou pelo Serviço Pós-Venda (idem caso do radiador ter perdido óleo).
- Quando decidir desfazer-se do seu aquecedor, deverá respeitar as regulamentações respeitantes à eliminação de óleo.
- A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

2- MUITO IMPORTANTE

- **ATENÇÃO:** Para evitar riscos de sobreaquecimento, **NUNCA COBRIR O APARELHO.** 
- Mantenha o aparelho a 50 cm de distância de qualquer objecto (cortinados, cortinas, aerossóis).
- Nunca incline nem deite o aparelho em funcionamento.
- Não deve utilizar o aparelho num local húmido.
- Não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavabos ou piscinas.
- **NÃO DEIXE PENETRAR ÁGUA NO APARELHO.**
- **NÃO TOQUE NO APARELHO com as mãos húmidas.**
- Em caso de ausência prolongada: coloque o interruptores na posição inicial ● e desligue o aparelho da corrente.

3- TENSÃO

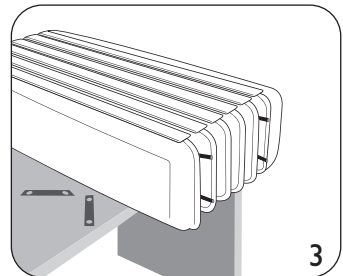
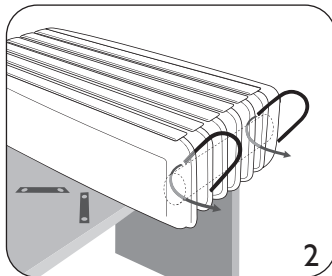
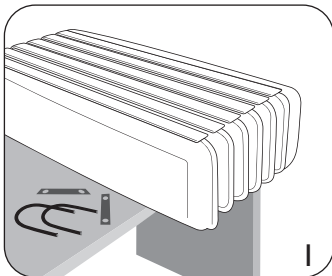
- Antes da primeira utilização, verifique se a tensão e a potência da sua instalação eléctrica correspondem às indicadas no aparelho.
- Este aparelho pertence à classe I, pelo que não é necessário ligá-lo ao fio de terra.

4- SEGURANÇA

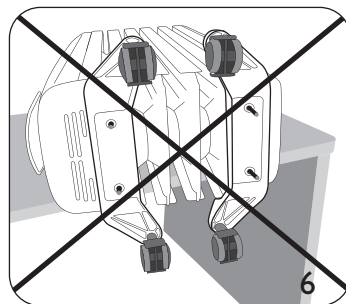
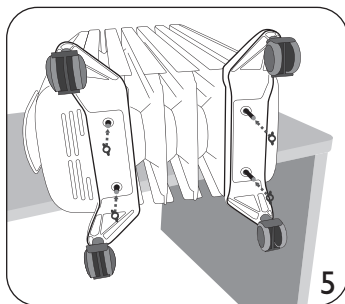
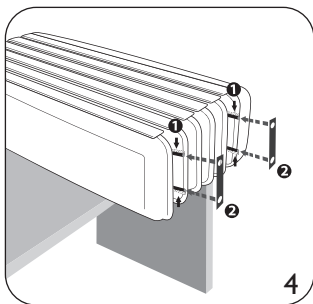
Sergurança térmica

- Em caso de aquecimento anormal, um dispositivo de segurança desliga o aparelho, voltando a ligá-lo automaticamente após ter arrefecido.

5- FIXAÇÃO DAS RODINHAS



Coloque a suspensão entre o primeiro e o segundo elemento.



6- FUNCIONAMENTO

ligaçao e selecção do tipo de funcionamento :

• Selecção da potência:

Mod BU5510:

- Um interruptor (-) ligado e indicador aceso : **potência 600W.**
- Um interruptor (=) ligado e indicador aceso : **potência 900W.**
- Um interruptor (- + =) ligado e indicador aceso : **potência 1500W.**

Mod BU5520:

- Um interruptor (-) ligado e indicador aceso : **potência 800W.**
- Um interruptor (=) ligado e indicador aceso : **potência 1200W.**
- Um interruptor (- + =) ligado e indicador aceso : **potência 2000W.**

• Termostato :

Poderá regular a temperatura conforme desejar, rodando o botão B.



• Protecção anticongelamento * :

- Esta posição permite manter automaticamente a temperatura acima de 0°C, num local normalmente isolado, e com dimensões correspondentes à potência do aparelho.
 - Para isso, ligue o aparelho à corrente e rode o botão B para posicionar a marca em frente ao símbolo " * ".
- de seguida, ponha o interruptor de selecção de potência em funcionamento (C, indicador aceso).

7- MANUTENÇÃO

- O aparelho deverá estar desligado, antes de iniciar qualquer operação de manutenção.
- Poderá limpá-lo com um pano ligeiramente húmido.
- **IMPORTANTE:** nunca utilize produtos abrasivos, poderão deteriorar a superfície do aparelho.

8- ARRUMAÇÃO

- O aparelho está dotado de um espaço para guardar o cabo, situado na parte inferior do aparelho, do lado dos comandos.
- É imprescindível deixar arrefecer o aparelho antes de enrolar o cabo.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deverá guardá-lo num local ao abrigo da humidade.

9- EM CASO DE PROBLEMA

- Nunca desmonte o aparelho. Um aparelho mal reparado poderá ser um risco para o utilizador.
- Antes de contactar o Centro de Serviço Autorizado da nossa rede (ver lista em anexo), certifique-se de que o aparelho está em posição normal de funcionamento.

10- PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.